

Jupiter - "Ce niais de Pluton ne t'a pas reconnue. Après la danse nous lèverons le pied"
Pluton - "Cet idiot de Jupiter pense que je n'ai pas reconnu la bacchante, mais j'ai l'oeil sur eux"
Choeur - "Le menuet n'est vraiment si charmant que lorsque Jupin (Jupiter) le danse"
Choeur - "Quand il tend d'un air coquet le jarret, quand il s'élançe en cadence"
"Terpsichore dans ses pas n'a pas plus d'appas!"
Eurydice - "Et maintenant, fuyons"
Jupiter - "Oui, profitons du souffle qui nous reste, fuyons"
Pluton - "Où donc?"
Eurydice - "Aïe"
Jupiter - "Que veut cet audacieux?"
Pluton - "Ah! Plus de dignité! Crois-tu que je ne sais pas ce qui se passe ici depuis deux heures?"
Tu crois que sous ce costume je n'ai pas reconnu la femme que..."
Jupiter - "Que tu n'avais pas enlevée"
Pluton - "Eh bien oui je l'avais enlevée, mais par les sombres bords, je m'en repens"
Eurydice - "Mais qu'est-ce qu'il dit?"
Pluton - "Je dis que tu t'es conduite avec moi comme... avec ton mari!
Tu m'as flanqué mon envers à l'enfer... mon enfer à l'envers!"
Jupiter - "Il sait tout!"
Pluton - "Riez, la farce est bonne, vous ne n'emporterez pas au paradis"
Jupiter - "Et qui m'en empêcherait si je le voulais?"
Pluton - "Qui? Mais toi-même"
Jupiter - "Que veut-il dire?"
Pluton - "Et le mari qui va venir! Le tout petit mari!"
Eurydice - "Oh! Mon mari! Mais je l'ai complètement oublié!"
Jupiter - "Moi aussi!"
Pluton - "Ça t'arrive quelquefois! Et la promesse que tu lui as faite, tu l'as oubliée! Tu verras, ce n'est pas à moi que tu vas rendre Eurydice, c'est à lui!"
Jupiter - "Maladroit, qu'ai-je promis!"
Pluton - "La position se tend.
Je vais élever le dialogue avec la situation.
Je ne parle plus qu'en vers. Méfiez-vous.
Femme! Reconnais-tu ce chant de violon?"
Eurydice - "Ce chant qu'il trouve large et que je trouve long.
C'est celui de l'époux que j'ai..."
Pluton - "Tu l'as dit, femme!
C'est on époux qui vient pour racheter ton âme
Cette âme que j'aimais et que je n'aime plus
Tu connais de Jupin les ordres absolus!
Ton époux te réclame, on te rend à la terre!
C'est un joli cadeau que nous allons lui faire"
Eurydice - "Jupin"
Jupiter - "Rassure-toi pauvre ange, j'ai mon plan!
Et tu n'es pas encore au bras de ton tyran!"
Que tout rentre dans l'ordre! Enfants, de la tenue!
Voici qu'au sombre bord leur barque est parvenue,
Que des divins plaisirs ils ne soupçonnent rien!
Et prenons pour mot d'ordre : Hexamètre et maintien!"
Orphée - "Oui, je suis convaincu, malgré ces injustices,
c'est ma femme et je veux ignorer ses caprices"
Orphée - "Puissant roi des..."
Jupiter - "... Assez grâce du boniment, je connais ta demande! Allons-y donc gaiement!
Fidèle à ma promesse, à tes désirs propices, d'accord avec Pluton, je te rends Eurydice,
Va!
Orphée - "Jupiter me comble et Pluton est trop bon"
Jupiter - "Mais j'y mets cependant une condition"
Jupiter - "Condition expresse autant qu'inexplicable,
Que tu n'as pas besoin de comprendre que diable!
Vers le Styx gravement tu vas t'acheminer
En précédant ta femme et sans te retourner!
Si trop pressé de voir ton aimable Eurydice
Tu désobéissais à ce petit caprice,
Elle t'échapperait, pour toujours, cette fois!"
Pluton - "Mais ça n'est pas du jeu!"
Jupiter - "L'on élève la voix!"
Jupiter - "Allons! Derrière toi va marcher Eurydice, ne te retourne pas, j'ai dit, qu'on obéisse"
L'Opinion Publique - "Ne regarde pas en arrière! A quinze pas fixe les yeux!
Ami, pense à la terre! Elle nous attend tous les deux!"
Diane, Cupidon, Vénus, Junon, Minerve etc. - "Pour un époux quel embarras
Il se retournera, se retournera pas."
Jupiter - "Sur sa curiosité, aurais-je donc en vain compté?"
L'Opinion Publique - "Nous triomphons, Ah! Quelle joie!"
Jupiter - "Il ne tourne pas, tant pis tant pis, je le foudroie!"
L'Opinion Publique - "Ah! Malheureux! Que viens-tu de faire!"
Orphée - "Un mouvement involontaire!"
Pluton - "Tu l'as perdue et pour jamais! Elle me reste donc?"
Jupiter - "Pas plus qu'à moi, non, car j'en fais une bacchante!"
Eurydice - "AH! Bacchus, Mon âme légère, Qui n'a pu se faire, Au bonheur sur terre,
Aspire à toi divin Bacchus! Reçois la prêtresse, Dont la voix sans cesse,
Veut chanter l'ivresse A tes élus"
Tous - "La la la..."